

ROZHODNUTIE RADY

zo 4. decembra 2014

o schválení protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park, prijatého 23. februára 2007 v Luxemburgu, v mene Európskej únie

(2014/888/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 81 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Únia pracuje na vytvorení spoločného justičného priestoru, ktorý sa bude opierať o zásadu vzájomného uznávania súdnych rozhodnutí.
- (2) Protokol k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúci sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park (ďalej len „železničný protokol“), prijatý 23. februára 2007 v Luxemburgu, je užitočným prínosom k právnej regulácii tejto oblasti na medzinárodnej úrovni. Je preto žiaduce, aby sa ustanovenia uvedeného nástroja, ktoré sa týkajú záležitostí patriacich do výlučnej právomoci Únie, začali uplatňovať čo najskôr.
- (3) Komisia rokovala v mene Európskeho spoločenstva o tých častiach železničného protokolu, ktoré patrili do výlučnej právomoci Spoločenstva.
- (4) V článku XXII ods. 1 železničného protokolu sa stanovuje, že organizácie regionálnej ekonomickej integrácie, do ktorých právomoci patria určité záležitosti upravované týmto protokolom, ho môžu podpísať, prijať, schváliť alebo k nemu pristúpiť.
- (5) Železničným protokolom sa tiež upravuje určité záležitosti, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 ⁽¹⁾, ktoré bude od 10. januára 2015 nahradené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 ⁽²⁾, nariadenie Rady (ES) č. 1346/2000 ⁽³⁾, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ⁽⁴⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES ⁽⁵⁾ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 ⁽⁶⁾.
- (6) Spoločenstvo podpísalo železničný protokol 10. decembra 2009 potom, čo sa 30. novembra 2009 prijalo rozhodnutie Rady 2009/940/ES ⁽⁷⁾.
- (7) Niektoré záležitosti upravované železničným protokolom patria do výlučnej právomoci Únie, zatiaľ čo iné záležitosti upravované týmto nástrojom patria do právomoci členských štátov.
- (8) Únia by preto mala železničný protokol schváliť.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 351, 20.12.2012, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní (Ú. v. ES L 160, 30.6.2000, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) (Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 6).

⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra (nariadenie o agentúre) (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1).

⁽⁷⁾ Rozhodnutie Rady 2009/940/ES z 30. novembra 2009 o podpísaní Protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park, prijatého 23. februára 2007 v Luxemburgu, zo strany Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 331, 16.12.2009, s. 1).

- (9) V článku XXII ods. 2 železničného protokolu sa ustanovuje, že organizácia regionálnej ekonomickej integrácie vydá pri podpise, prijatí, schválení alebo pristúpení vyhlásenie, v ktorom sa špecifikujú záležitosti upravované týmto protokolom, v súvislosti s ktorými na ňu jej členské štáty preniesli právomoc.
- (10) Spoločenstvo vydalo požadované vyhlásenie o svojej právomoci v čase podpísania železničného protokolu. Únia by však mala toto vyhlásenie v čase schválenia železničného protokolu obnoviť s cieľom opraviť faktickú chybu a zohľadniť legislatívny vývoj a pristúpenie Chorvátskej republiky k Únii.
- (11) Články VI, VIII, IX a X železničného protokolu sa uplatňujú len vtedy, ak zmluvný štát vydal v tomto zmysle vyhlásenie podľa článku XXVII železničného protokolu a na základe podmienok stanovených v uvedenom vyhlásení. Únia by v čase schválenia železničného protokolu nemala vydať vyhlásenie podľa článku XXVII ods. 2 týkajúce sa uplatňovania článku VIII, ani by nemala vydať žiadne z vyhlásení umožnených podľa článku XXVII ods. 1 a 3. Právomoc členských štátov týkajúca sa noriem hmotného práva, pokiaľ ide o platobnú neschopnosť, nebude dotknutá.
- (12) Spojené kráľovstvo a Írsko sú viazané nariadením (ES) č. 44/2001, ktoré sa má od 10. januára 2015 nahradiť nariadením (EÚ) č. 1215/2012, nariadením (ES) č. 1346/2000, nariadením (ES) č. 593/2008, smernicou 2008/57/ES a nariadením (ES) č. 881/2004, a preto sa zúčastňujú na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.
- (13) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Európskej únie schvaľuje Protokol k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúci sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park, prijatý 23. februára 2007 v Luxemburgu ⁽¹⁾.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) uložiť v mene Únie schvaľovaciu listinu podľa článku XXI železničného protokolu ⁽²⁾.

Článok 3

V čase schválenia železničného protokolu vydá Únia v súlade s jeho článkom XXII ods. 2 vyhlásenie uvedené v prílohe.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 4. decembra 2014

Za Radu
predseda
A. ORLANDO

⁽¹⁾ Text železničného protokolu sa spolu s rozhodnutím o podpise uverejnil v Ú. v. EÚ L 331, 16.12.2009, s. 5.

⁽²⁾ Dátum nadobudnutia platnosti železničného protokolu pre Úniu uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

PRÍLOHA

Vyhlásenie podľa článku XXII ods. 2 týkajúce sa právomoci Európskej únie v záležitostiach upravovaných Protokolom k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúcim sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park („železničný protokol“), prijatým 23. februára 2007 v Luxemburgu, v súvislosti s ktorými členské štáty preniesli právomoc na Európsku úniu

1. V článku XXII železničného protokolu sa ustanovuje, že organizácie regionálnej ekonomickej integrácie, ktoré sú tvorené suverénnymi štátmi a do ktorých právomoci patria určité záležitosti upravované týmto protokolom, môžu podpísať, prijať a schváliť tento protokol alebo k nemu pristúpiť pod podmienkou, že vydajú vyhlásenie uvedené v článku XXII ods. 2. Európska únia sa rozhodla schváliť železničný protokol a vydáva preto toto vyhlásenie.
2. V súčasnosti sú členskými štátmi Európskej únie Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Írsko, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Chorvátska republika, Talianska republika, Cypruská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovevodstvo, Maďarsko, Malta, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédske kráľovstvo a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska.
3. Toto vyhlásenie sa však v súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, nevzťahuje na Dánske kráľovstvo.
4. Toto vyhlásenie sa nevzťahuje na územia členských štátov, na ktoré sa nevzťahuje Zmluva o fungovaní Európskej únie (pozri článok 355 tejto zmluvy), a uplatňuje sa bez toho, aby boli dotknuté akty alebo pozície, ktoré v rámci železničného protokolu môžu prijať dotknuté členské štáty v mene a v záujme týchto území.
5. Členské štáty Európskej únie preniesli na Úniu právomoci, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré môžu ovplyvňovať alebo upravovať pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 ⁽¹⁾, ktoré bude od 10. januára 2015 nahradené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 ⁽²⁾, nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000 ⁽³⁾, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ⁽⁴⁾, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES ⁽⁵⁾ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 ⁽⁶⁾.
6. Pokiaľ ide o systém číslovania vozidiel, Európska únia prostredníctvom rozhodnutia 2006/920/ES ⁽⁷⁾, zmeneného 14. novembra 2012 rozhodnutím Komisie 2012/757/EÚ ⁽⁸⁾, prijala systém číslovania, ktorý je vhodný na účely identifikácie zložiek železničného vozidlového parku, ako sa uvádza v článku XIV železničného protokolu.

Okrem toho, pokiaľ ide o výmenu údajov medzi členskými štátmi Európskej únie a medzinárodným registrom, Európska únia dosiahla významný pokrok prostredníctvom rozhodnutia 2007/756/ES ⁽⁹⁾, zmeneného 14. novembra 2012 rozhodnutím Komisie 2012/757/EÚ. Členské štáty Európskej únie prostredníctvom tohto rozhodnutia implementovali národné registre vozidiel, vďaka čomu by sa malo zamedziť duplicite údajov, ktoré sú dostupné v medzinárodnom registri.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 351, 20.12.2012, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní (Ú. v. ES L 160, 30.6.2000, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) (Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 6).

⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra (nariadenie o agentúre) (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1).

⁽⁷⁾ Rozhodnutie Komisie 2006/920/ES z 11. augusta 2006 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému Prevádzka a riadenie dopravy transeurópskej konvenčnej železničnej sústavy (Ú. v. EÚ L 359, 18.12.2006, s. 1).

⁽⁸⁾ Rozhodnutie Komisie 2012/757/EÚ zo 14. novembra 2012 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému prevádzka a riadenie dopravy systému železníc v Európskej únii a o zmene a doplnení rozhodnutia 2007/756/ES (Ú. v. EÚ L 345, 15.12.2012, s. 1).

⁽⁹⁾ Rozhodnutie Komisie 2007/756/ES z 9. novembra 2007, ktorým sa prijíma spoločná špecifikácia národného registra vozidiel uvedená v článku 14 ods. 4 a 5 smerníc 96/48/ES a 2001/16/ES (Ú. v. EÚ L 305, 23.11.2007, s. 30).

7. Európska únia nevydá vyhlásenie podľa článku XXVII ods. 2 týkajúce sa uplatňovania článku VIII ani nevydá žiadne z vyhlásení podľa článku XXVII ods. 1 a 3. Členské štáty si ponechajú svoju právomoc týkajúcu sa noriem hmotného práva, pokiaľ ide o platobnú neschopnosť.
 8. Výkon právomoci, ktorú členské štáty preniesli na Európsku úniu podľa Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o fungovaní Európskej únie, podlieha svojej podstate nepretržitému vývoju. V rámci týchto zmlúv môžu príslušné inštitúcie prijímať rozhodnutia, ktorými sa určuje rozsah právomoci Únie. Európska únia si preto vyhradzuje právo toto vyhlásenie príslušným spôsobom zmeniť, čo však nie je nevyhnutnou podmienkou pre výkon jej právomocí v záležitostiach upravených železničným protokolom.
-